



| BETRIEBSARTEN 400 V - 50 Hz |     |     |
|-----------------------------|-----|-----|
| Standby                     | kVA | 164 |
|                             | kWe | 131 |
| Prime (Grundlast)           | kVA | 149 |
|                             | kWe | 119 |



### Vorteile & Merkmale

#### KOHLER Premiumqualität

- Entwicklungsbüros auf dem neuesten Stand der Technik
- Moderne und zertifizierte Werke
- Ein hochmodernes Labor
- Der Stromerzeuger, seine Komponenten und ein breites Angebot an Optionen sind ausgereift, prototypengeprüft, werkseitig gebaut und produktionsgeprüft
- Zugelassen für die Verwendung mit HVO (hydriertes Pflanzenöl) gemäß EN15940

#### KOHLER Premiumleistungen

- Optimierte und zertifizierte Geräuschniveaus
- Stabile Leistung, selbst unter Extrembedingungen
- Optimierter Kraftstoffverbrauch
- Geringer Platzbedarf
- Beste Stromqualität, hohe Startkapazität und Belastbarkeit entsprechend ISO8528-5
- Robuste Grundrahmen und hochwertige Gehäuse
- Schutz von Anlagen und Personen
- Erfüllung der strengsten Normen

#### Motoren

- Premium-Motoren, hauseigen oder von kompetenten Partnern
- Hohe Leistungsdichte, geringer Platzbedarf
- Startfähigkeit bei niedriger Temperatur
- Langes Wartungsintervall

#### Generator

- Bereitstellung branchenführender Motorstartfähigkeit
- Hergestellt in Europa
- Ausgestattet mit einer Isolierung der Klasse H und IP23

#### Kühlung

- Eine kompakte Komplettlösung mit mechanisch angetriebenem Kühlerlüfter
- Von KOHLER entworfen oder optimiert
- Produktkapazität bei hohen Temperaturen und in großer Höhe verfügbar

#### Grundrahmen und Gehäuse

- Hochwertiger Stahl mit verbesserter Korrosionsbeständigkeit
- Hochbelastbarer, QUALICOAT-zertifizierter Epoxidharzlack
- Mindestens 1000 Stunden Beständigkeit gegen Salzsprühnebel gemäß ISO12944
- Ergonomischer Zugang ermöglicht unkomplizierte Wartung und einfachen Anschluss des Stromerzeugers
- Robustes Design, für den Transport optimiert

### ALLGEMEINE DATEN

EPS-DC.COM

|                                 |                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| Motor marke                     | JOHN DEERE                                     |
| Markenzeichen der Lichtmaschine | KOHLER                                         |
| Spannung (V)                    | 400/230                                        |
| Standard Schaltanlage           | APM303                                         |
| Option Schaltschrank            | APM403                                         |
| Option Schaltschrank            | M80                                            |
| Option Schaltschrank            | Klemmleiste                                    |
| *                               | 35                                             |
| *                               | 35                                             |
| Optimierung Motor               | Abgasemissionsoptimiert-<br>Stage IIIA konform |
| Typ der Kühlung                 | Kühler                                         |
| Performance-Klasse              | G3                                             |

### BETRIEBSBEDINGUNGEN STROMERZEUGER

|        |          |    |    | Standby-Betrieb |     |     | Prime-Betrieb<br>(Grundlast) |     |
|--------|----------|----|----|-----------------|-----|-----|------------------------------|-----|
|        | Spannung | PH | Hz | kWel            | kVA | Amp | kWel                         | kVA |
| J165C3 | 415/240  | 3  | 50 | 131             | 164 | 228 | 119                          | 149 |
|        | 400/230  | 3  | 50 | 131             | 164 | 237 | 119                          | 149 |
|        | 380/220  | 3  | 50 | 131             | 164 | 249 | 119                          | 149 |
|        | 240 TRI  | 3  | 50 | 131             | 164 | 395 | 119                          | 149 |
|        | 230 TRI  | 3  | 50 | 131             | 164 | 412 | 119                          | 149 |
|        | 220 TRI  | 3  | 50 | 131             | 164 | 430 | 119                          | 149 |

### AUSSENABMESSUNGEN KOMPAKTVERSION

|                   |      |
|-------------------|------|
| Länge (mm)        | 2497 |
| Breite (mm)       | 1103 |
| Höhe (mm)         | 1579 |
| Tankkapazität (l) | 334  |
| Nettogewicht (kg) | 1450 |

### AUSSENABMESSUNGEN SCHALLISOLIERTE VERSION

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Wetter-und Schallschutzhaube                                 | NA   |
| Länge (mm)                                                   | 3590 |
| Breite (mm)                                                  | 1145 |
| Höhe (mm)                                                    | 1775 |
| Tankkapazität (l)                                            | 334  |
| Nettogewicht (kg)                                            | 2035 |
| Schalldruckpegel @ 1 m Entfernung in<br>dB(A) 50Hz (75% PRP) | 78   |
| Schalldruckpegel @ 7 m Entfernung in<br>dB(A) 50Hz (75% PRP) | 67   |

Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

\* Der volumetrische Kraftstoffverbrauch ist bei Verwendung von HVO bis zu 4 % höher als bei Dieselmotorkraftstoff.



**EPS-DC.COM**

Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaubdruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

#### Motor

##### Allgemein

|                                |                                                |
|--------------------------------|------------------------------------------------|
| Motor marke                    | JOHN DEERE                                     |
| Motor Typ                      | 6068HFS85 *                                    |
| Luftansaugung                  | Turbo                                          |
| Kraftstoff                     | Diesel/HVO                                     |
| Optimierung Motor              | Abgasemissionsoptimiert-<br>Stage IIIA konform |
| Anordnung der Zylinder         | L                                              |
| Anzahl Zylinder                | 6                                              |
| Hubraum (l)                    | 6,72                                           |
| Bohrung (mm) * Hub (mm)        | 106 * 127                                      |
| Verdichtungsverhältnis         | 19 : 1                                         |
| Drehzahl 50Hz (U/min)          | 1500                                           |
| Leistung ESP (kW)              | 153                                            |
| Ansaugung Type                 | Luft/Luft                                      |
| Frequenzregelung, statisch (%) | +/- 0.25%                                      |
| Art der Einspritzung           | Direkt                                         |
| Art der Regelung               | Elektronik                                     |
| Luftfiltertyp, Modelle         | Trocken                                        |

##### Kraftstoffsystem

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Max. Höhe der Kraftstoffrücklaufleitung (m fuel) | 2     |
| <b>Verbrauch mit Lüfter</b>                      |       |
| Kraftstoffverbrauch 110% (l/h)                   | 34,30 |
| Verbrauch bei 100% PRP Last (l/h)                | 34,90 |
| Verbrauch bei 75% Last PRP (l/h)                 | 24,50 |
| Verbrauch bei 50% Last PRP (l/h)                 | 18    |

##### Emissionen

|                        |      |
|------------------------|------|
| Abgaswert PM (g/kW.h)  | 0,10 |
| Abgaswert CO (g/kW.h)  | 1,15 |
| Abgaswert NOx (g/kW.h) | 3,55 |
| Abgaswert HC (g/kW.h)  | 0,13 |

\*Die Motorreferenz kann je nach Aggregateanwendung, vom Kunden ausgewählten Optionen und erforderlicher Vorlaufzeit teilweise geändert werden

##### Schmiersystem

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Kapazität Öl inkl. Filter (l)        | 20     |
| Mindestöldruck (bar)                 | 1,10   |
| Maximaler Öldruck (bar)              | 3,80   |
| Kapazität Öl Getriebekasten (l)      |        |
| Ölverbrauch bei 100 % ESP 50Hz (l/h) | 0,0860 |

##### Lufteinlasssystem

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Gegendruck Einlass max (mm H2O)  | 637 |
| Durchsatz Verbrennungsluft (l/s) | 167 |

##### Abgassystem

|                            | PRP | ESP |
|----------------------------|-----|-----|
| Abgasstrom (L/s)           |     | 433 |
| Abgastemperatur @ ESP (°C) | 545 |     |
| Abwärme im Auspuff (kW)    | 96  |     |
| Abgasegendruck (mm H2O)    | 765 |     |

##### Kühlsystem

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| Kapazität Motor und Kühler (l)     | 27,60           |
| Lüfterleistung (kW)                | 11,40           |
| Luftdurchsatz Lüfter Dp=0 (m3/s)   | 4,90            |
| max zulässiger Gegendruck (mm H2O) |                 |
| Kühlung Type                       | Glycol-Ethylene |
| Strahlungswärme (kW)               | 15              |
| Abwärme Wasser HT (kW)             | 71              |
| Wasseraustrittstemperatur (°C)     | 95              |
| Wassertemperatur Motorstopp (°C)   | 110             |
| Beginn Öffnung HT-Thermostat (°C)  | 82              |
| Volle Öffnung HT-Thermostat (°C)   | 95              |

Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

### Generator-Daten

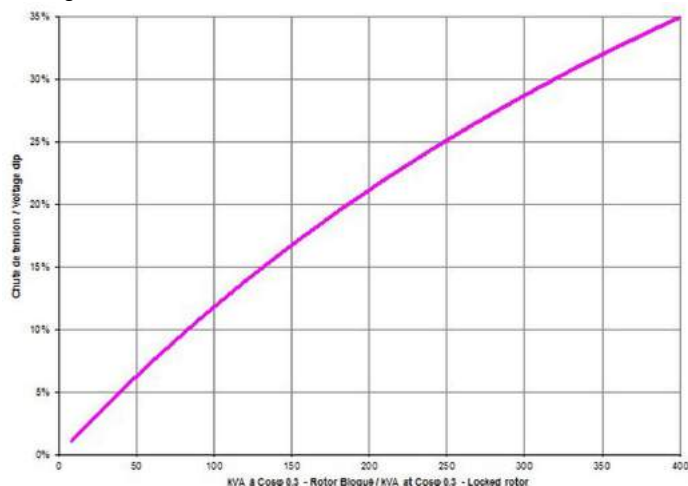
|                                              |                      |
|----------------------------------------------|----------------------|
| Markenzeichen der Lichtmaschine              | KOHLER               |
| Generatorreferenz                            | KH01191T             |
| Pol-Anzahl                                   | 4                    |
| Anzahl der Lager                             |                      |
| Technologie                                  | Ohne Ring und Bürste |
| Schutzklasse                                 | IP23                 |
| Isolierklasse                                | H                    |
| Anzahl der Adern                             | 06                   |
| Regelung AVR                                 | Ja                   |
| Kupplung                                     | Direkt               |
| Kurzschlussfestigkeit bei 2.7 In während 5 s | Ja                   |

### Anwendungsdaten

|                                                        |      |
|--------------------------------------------------------|------|
| Überdrehzahl (U/min)                                   | 2250 |
| Leistungsfaktor (cos Phi)                              | 0,80 |
| Spannungsregelung bei festgelegter Betriebsart (+/- %) | 0,50 |
| Wellenform: NEMA = TIF                                 | <50  |
| Wellenform: CEI = FHT                                  | <2   |
| Oberwellenanteil bei Leerlauf DHT (%)                  | <3.5 |
| Oberwellenanteil unter Last DHT (%)                    | <5   |
| Antwortzeit (Delta U = 20% vorübergehend) (ms)         | 500  |

### Leistungsdaten

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Dauernennleistung 40°C (kVA)                                                         | 150 |
| Rate maxim. Ungleichgewicht (%)                                                      | 100 |
| Spitzenlast Motorstart (kVA), basierend auf x% Spannungseinbruch Leistungsfaktor 0,3 |     |



### Generator-Standardmerkmale

- Alle Modelle sind bürstenlose Drehfeldgeneratoren
- Konformität mit NEMA MG1, IEEE und ANSI-Standards bezüglich Temperaturanstieg und Motorstart
- Der AVR-Spannungsregler bietet eine hervorragende Kurzschlussfestigkeit
- Eigenbelüftete und tropfwassergeschützte Bauweise
- Ausgezeichnete Spannungswellenform

Anmerkung: Siehe Generator-Datenblätter für Generator-Anwendungsdaten und Nennwerte, Wirkungsgradkennlinien, Spannungsabfallkennlinien für Motorstart und Kurzschlussabnahmekennlinien.



Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

#### Dimensions compact version

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm) | 2497 * 1103 * 1579 |
| Nettogewicht (kg)                    | 1450               |
| Tankkapazität (l)                    | 334                |



#### M139 - Dimensions soundproofed version

|                                                          |                    |
|----------------------------------------------------------|--------------------|
| Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)                     | 3590 * 1145 * 1775 |
| Nettogewicht (kg)                                        | 2035               |
| Tankkapazität (l)                                        | 334                |
| Schalldruckpegel @1 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP) | 78                 |
| Garantierter Schalldruckpegel (Lwa) 50Hz (75% PRP)       | 96                 |
| Schalldruckpegel @7 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP) | 67                 |



#### Dimensions DW compact version

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm) | 3560 * 1200 * 1876 |
| Nettogewicht (kg)                    | 1975               |
| Tankkapazität (l)                    | 868                |



#### M139 - Dimensions DW soundproofed version

|                                                          |                    |
|----------------------------------------------------------|--------------------|
| Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)                     | 3590 * 1200 * 2072 |
| Nettogewicht (kg)                                        | 2560               |
| Tankkapazität (l)                                        | 868                |
| Schalldruckpegel @1 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP) | 78                 |
| Garantierter Schalldruckpegel (Lwa) 50Hz (75% PRP)       | 96                 |
| Schalldruckpegel @7 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP) | 67                 |



#### M139 - Dimensions DW 48h soundproofed version

|                                                          |                    |
|----------------------------------------------------------|--------------------|
| Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)                     | 3590 * 1200 * 2366 |
| Nettogewicht (kg)                                        | 2605               |
| Tankkapazität (l)                                        | 1790               |
| Schalldruckpegel @1 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP) | 78                 |
| Garantierter Schalldruckpegel (Lwa) 50Hz (75% PRP)       | 96                 |
| Schalldruckpegel @7 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP) | 67                 |



Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

#### Klemmenblock



Er dient als Klemmenblock für den Anschluss einer Schaltanlage und umfasst folgende Funktionen:

- Notabschalter
- Klemmenleiste für kundenseitige Anschlüsse
- CE-zertifiziert



#### M80



Die Steuertafel M80 hat zwei Funktionen: Sie dient als Klemmenblock für den Anschluss einer Schaltanlage und als direkt ablesbare Instrumententafel, über deren Anzeigeelemente die Grundparameter des Stromerzeugers auf einen Blick kontrolliert werden können. Diese umfasst folgende Funktionen:

- Motorparameter: Tachometer, Betriebsstundenzähler, Kühlmitteltemperaturanzeige, Öldruckanzeige
- Notabschalter
- Klemmenleiste für kundenseitige Anschlüsse
- CE-zertifiziert

#### APM303



Das vielseitige Steuermodul APM303 kann im manuellen oder automatischen Modus betrieben werden. Es bietet die folgenden Funktionen:

- Messungen: Spannung Phase-Neutral und Phase-Phase, Kraftstofffüllstand (optional: Wirkstrom, Wirkleistung, Leistungsfaktoren, kWh-Stromzähler, Öldruck und Kühlmitteltemperatur)
- Überwachung: Modbus-RTU-Kommunikation über RS485
- Berichte: (optional: 2 konfigurierbare Berichte)
- Sicherheitsmerkmale: Überdrehzahl, Öldruck, Kühlmitteltemperaturen, minimale und maximale Spannung, minimale und maximale Frequenz (Maximale Wirkleistung P<66kVA)
- Rückverfolgbarkeit: Liste mit 12 gespeicherten Ereignissen

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem APM303-Datenblatt

#### APM403



#### EINFACHE STEUERUNG VON STROMERZEUGERN UND STROMVERSORGUNGSANLAGEN

Die Steuereinheit APM403 ist ein Mehrzweckmodul, das im manuellen oder automatischen Modus betrieben werden kann.

- Messwerte: Spannung und Stromstärke
- Leistungsmessgeräte kW/kWh/kVA
- Standardausstattung: Voltmeter, Frequenzmesser.
- Optional: Amperemeter Batterie.
- CAN-J1939-Steuerung für Motorsteuergeräte
- Warn- und Fehlermeldungen: Öldruck, Wassertemperatur, Überdrehzahl, Startfehler, min./max. Generator, Not-Aus-Schalter.
- Motorparameter: Kraftstoffstand, Betriebsstundenzähler, Batteriespannung.
- Optional (Standard für 24-V-Versionen): Öldruck, Wassertemperatur.
- Verlauf/Verwaltung der letzten 300 Stromerzeuger-Ereignisse
- Schutzeinrichtungen für Stromerzeuger und Netz
- Zeitsteuerung
- Anschlüsse: USB, USB-Host und PC
- Kommunikation: RS485
- Protokoll ModBUS / SNMP
- Optional: Ethernet, GPRS, Fernbedienung, 3G, 4G,
- Webüberwachung, SMS, E-Mails

Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

**STANDARDMÄSSIGER LIEFERUMFANG**

Alle unsere Stromerzeuger sind ausgestattet mit:

- Wassergekühlter DIESEL-Industriemotor
- Elektrischer Anlasser und Ladegenerator
- Standard-Luftfilter
- Schneider- oder ABB-Leistungsschutzschalter, angepasst an den Kurzschlussstrom des Stromerzeugers
- Einfach gelagerter Generator, Schutzklasse IP 23, Temperaturanstieg/Isolation bis Klasse H/H
- Geschweißter Stahl-Grundrahmen mit Dämpfungslagern, welche 85 % der Schwingungen dämpfen
- 4 Hebepunkte am Rahmen, Anschlagöse am Gehäuse ab 165 kVA ESP oder optional
- Rahmen aus Stahl mit zwei Schichten Epoxidharzlack
- Optimierte Chassishöhe zum sicheren Bewegen mit einem Gabelstapler
- Gehäuse aus elektroverzinktem Stahl oder Stahl mit Aluminium-Zink-Legierung in EU-Qualität
- IP64-Schlösser, aus rostfreiem Material
- Optimiert gegen Korrosion, Kontrollen durchgeführt vom Französischen Institut für Korrosion
- Verbesserte Schalldämmung, Isolierschaum und schalldämmende Auskleidung im Gehäuse integriert
- 100 % der Tanks auf Durchlässigkeit geprüft
- Personenschutz durch Schutzgitter an heißen und rotierenden Teilen
- Separater Schalldämpfer 9 dB(A)
- Kraftstofftank mit dem Rahmen des Stromerzeugers verschweißt
- Auffangwand für Stromerzeuger bis 110 kVA ESP
- Aufgeladene DC-Startbatterie mit Elektrolyt
- Notaus-Schalter außen
- Flexible Kraftstoffleitungen und Ölablasshahn
- Abgasauslass mit Schlauch und Flanschen
- Bedienungsanleitung (1 Exemplar)
- Unter Kunststoffolie verpackt
- Geliefert mit Öl und Frostschutzmittel

**STANDARDMÄSSIGER LIEFERUMFANG**

Alle Stromerzeuger (Kompaktausführung) sind folgendermaßen ausgestattet:

- Wassergekühlter DIESEL-Motor
- Elektronische Steuerung und mechanische Einspritzung
- Hoch effiziente Filteranlage
- Kühler ohne Kühlmittel
- Elektrischer Anlasser & 24 V DC Ladegenerator
- Einfach gelagerter Generator mit Schutzklasse IP 23, Temperaturklasse H und Isolierstoffklasse H
- Geschweißter Stahl-Grundrahmen mit Schwingungsdämpfungslagern
- Flexible Kraftstoffleitungen und Pumpe für Ölwechsel
- Kraftstofffilter mit Abscheider
- Abgasauslass mit Schlauch und Flanschen
- Enthalten in Ihrem vorkonfigurierten Ausstattungspaket:
  - o Startbatterien
  - o Paket "Automatikstart" mit einem integrierten Batterieladegerät und Vorwärm-Bausatz
  - o Steuerungs- und Kontrolleinheit APM403 (P oder S) je nach Konfiguration
  - o 4-polige Schutzschalter, manuell oder motorisiert je nach Konfiguration
- Bedienerdokumentation (1 Exemplar)
- Verpackung aus Kunststoffolie
- Lieferung ohne Öl
- Lieferung ohne Kühlflüssigkeit

**NORMEN UND STANDARDS**

Die Konstruktion und Fertigung der Motor-Stromerzeuger erfolgt in Werken, die nach den Standards ISO9001:2015 und ISO14001:2015 zertifiziert sind. Die Stromerzeuger und ihre Komponenten werden in Prototypen getestet, im Werk gefertigt, und in der Fertigung getestet. Sie erfüllen die geltenden Richtlinien:

Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethoden, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17. Mai 2006
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Sicherheitsziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/ EU
- EN ISO 8528-13, EN 60034-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 55011, EN 1679-1 und EN 60204-1

**DEFINITION DER NENNLEISTUNG** gemäß ISO8528-1 (Ausgabe 2018-02) und ISO-3046-1

**Emergency Standby Power (ESP):** Die Standby-Leistung ist bei variierender Last für die Dauer eines Stromausfalls verfügbar. Es steht keine Überlastfähigkeit zur Verfügung. Der mittlere Lastfaktor über 24 Betriebsstunden beträgt <70 %.

**Prime Power (PRP):** Diese Hauptleistung ist bei variierender Last für eine unbegrenzte Anzahl von Betriebsstunden des Stromerzeugers verfügbar. Alle 12 Stunden steht eine einstündige 10%-ige Überlastfähigkeit zur Verfügung. Der mittlere Lastfaktor über 24 Betriebsstunden beträgt <70 %.

**EPS-DC.COM**

Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethoden, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

**EINSATZBEDINGUNGEN**

Gemäß der Norm ISO8528 bezieht sich die angegebene Nennleistung des Stromerzeugers auf eine Umgebungstemperatur von 25°C, einen Luftdruck von 100 kPa (etwa 100 m geografische Höhe) und eine relative Luftfeuchtigkeit von 30%. Bezüglich von besonderen Bedingungen Ihrer Installation wenden Sie sich an die in der Tabelle aufgeführten Lastminderungs-Angaben.

**GARANTIEINFORMATIONEN**

Standard-Garantiedauer:



- für Stromerzeuger im Reservestrom-Betrieb
  - o 30 Monate ab Ausgang Werk
  - o 24 Monate ab Inbetriebnahme
  - o 1000 Betriebsstunden

Die Garantie erlischt, wenn einer dieser Zeitpunkte erreicht ist.

- für 'unterbrechungsfreie' Stromerzeuger (unterbrechungsfreie Stromversorgung ohne Stromversorgungsnetz oder zu dessen Ergänzung),
  - o 18 Monate ab Ausgang Werk
  - o 12 Monate ab Inbetriebnahme
  - o 2500 Betriebsstunden

Die Garantie erlischt, wenn einer dieser Zeitpunkte erreicht ist.

Für weitere Informationen zu Geltungsbedingungen und Geltungsbereich der Garantie konsultieren Sie bitte unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Kraftstoffdichte bei 0,85 kg/l.

Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.